

Alle Kinder und Jugendlichen sind zusammen mit ihren Familien und ihrem Freundeskreis herzlich eingeladen zu **Pinocchinello**, dem Fest des Kinderbuchs. Es wird ein abwechslungsreicher und spannender Tag, der sich ganz auf die bunten Erlebnisse guter Bücher konzentriert. Ihr könnt erfahren, wie aus einer Idee ein Bild, ein Theaterstück, ein Trickfilm oder ein Buch entsteht. Dabei gestaltetet ihr auch selbst mit Buchstaben, Farben und Papier. Ihr entdeckt die Welt der Geschichten, die Geheimnisse der Bilder und die Schönheit der Sprache. Am Infostand auf dem Marktplatz informieren wir – die Mitglieder des Vereins **«Europäisches Laboratorium»** – über alle Aktivitäten.

11.00 Uhr Marktplatz, Begrüßung und Lesung
 Bürgermeister **Jörg Bierwirth** begrüßt alle Gäste
 Das Europäische Laboratorium stellt das Programm vor
 Lesung zum Auftakt des Kinderbuchfestes

In der Altstadt wird **Fredda Pommes** mit ihren Clownereien Kinder wie Erwachsene beglücken und den spendablen Erwachsenen die Gelegenheit geben, großzügig die enorme Spendendose zu füllen. Am Marktplatz befindet sich der **Pinocchinello-Info-Stand** des Europäischen Laboratorium e.V., um bei der Orientierung über das Programm zu helfen. Bei Regen wird hier bekanntgegeben, wohin Veranstaltungen verlegt werden, die im Freien geplant sind. Auch der **Mary-Poppins-Stadtspaziergang** startet hier.

Schleckermäuler finden am Marktplatz den **Eiswagen** mit Bauernhofeis, das **Café Langer Tisch** lädt den ganzen Tag lang zu *erlesenem* Kuchen ein – von Schwalenbergerinnen gebacken – und vor dem Rathaus gibt es frische duftende **Waffeln**.

Ebenfalls am Marktplatz: die **Bücherstube** der Buchhandlung **buchstaeplich**.

zwischen 11.30 und 17.30 Uhr: 16 Werkstätten locken mit einer Vielfalt von Themen und Aktionen: teils durchgehend zu besuchen, teils zu festen Zeiten und im Einzelnen beschrieben ab Seite 2.

Abschlusskonzert um 17.30 Uhr auf dem Marktplatz: Mit Musik und Tanz läuten wir das Fest des Kinderbuches aus.

ALLE WERKSTÄTTEN STELLEN SICH VOR:

Lauschiges Plätzchen Kreativ-Raum

Im Atelier naht.und.art ist durchgehend Raum zum Verweilen – für kleine Momente der Ruhe, für Wortfindung aus Buchstabenperlen, mit denen Armbänder und Anhänger gestaltet werden können, und zum Herstellen bunter Buttons als Erinnerungsstücke... **Durchgehend geöffnet von 11.30 bis 17.30 Uhr**, für jedes Alter. Näh-Atelier naht.und.art, In der Tränke 4. Im Stadtplan: **1**

Puppentheater der Bielefelder Puppenspiele

Das Traumfresserchen – Poetisches Puppenspiel nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Michael Ende. Anna hat zum Geburtstag ein riesengroßes Bilderbuch bekommen. Als ihre Mutter am nächsten Tag aufräumt, stöbert sie darin herum und schon wird die wunderbare Geschichte um Prinzessin Schlafittchen lebendig. Die Arme wird von furchtbaren Alpträumen geplagt. Ihr Vater, der König, lässt nichts unversucht, um ihr zu helfen. Er läuft sogar bis an das Ende der Welt, als er fast aufgeben will, trifft er auf das Traumfresserchen. Der kleine kauzige Kerl kann helfen, er muss nur mit dem richtigen Spruch eingeladen werden. **13.30 und 15.30 Uhr**, ab 4 Jahren. Dauer: 40 Minuten. Hannaa's Lounge, Alte Torstraße 12a. Im Stadtplan: **2**

Schattenspiel-Geschichten Storyscope

Eine Box, Holzwürfel, eine Leinwand, auf die Bilder projiziert werden, den Rest erledigt die Fantasie. Mit Schablonen von Tieren, Figuren und Orten entsteht ein digitales, interaktives Schattentheater mit magischen Bildern. Mit StoryScope können Kinder auf kreative Weise und intuitiv eine Geschichte erzählen und Anderen auf einer Wand oder einem Bildschirm zeigen. Die Box ist eine moderne Version der legendären Zauberlaterne: *Laterna Magica*. Die alte Technologie der Schattenspiele kombiniert mit moderner Software enthält endlose Möglichkeiten zum Spielen und Geschichten erzählen – die reinste Magie. Durchgehend geöffnet von **11.30 bis 17.30 Uhr**, ab 4 Jahren. Atelier Evelin Eickert, Alte Torstraße 1. Im Stadtplan: **3**

Ріпка – Das Rübchen, Deutsch und Ukrainisch, zweisprachige Lesung mit Inna Danyliuk

Inna Danyliuk ist mit ihrer Familie vor dem Krieg aus der Ukraine geflohen und lebt in Lemgo. Dort unterrichtet sie an der Grundschule ukrainische Kinder. Sie wird das ukrainische Märchen *Das Rübchen – Ріпка*, illustriert von Romana Romanyschyn und Andrij Lessiw und



Basteltisch



Inna Danyiuk



Puppenbühne

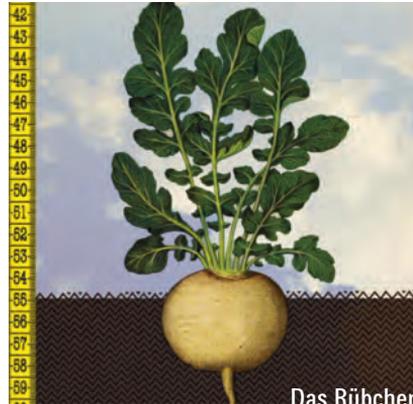


Das Traumfresserchen

2
3



StoryScope



Das Rühchen

übersetzt von Kati Brunner, auf Deutsch und Ukrainisch vorlesen. Das Rübchen muss geerntet werden, aber lässt sich einfach nicht aus der Erde ziehen. Alle müssen mithelfen: Opa, Oma, Enkelkind Minka, Hund Finka und die Maus. **13.00, 14.00, 16.00 Uhr**, ab 4 Jahren. Dauer: 30 Minuten. Blumengarten der Familie Rohde, Marktstraße 5. Im Stadtplan: **4**

Streit der Monster Du hast angefangen – Nein, du! Lesung und Basteln

Jugendzentrum Church und Kolibri-Förderverein für offene Kinder- und Jugendarbeit Schwalenberg e. V. Zwei Monster, der rote und der blaue Kerl, leben auf beiden Seiten eines hohen Berges und streiten sich heftig darüber, ob am Abend der Tag geht oder die Nacht kommt, und ebenso am Morgen der Tag kommt oder die Nacht geht. Sehr handfest tragen die beiden ihren Konflikt aus und kommen auf unverhoffte Weise zu einer Lösung. Lasst euch überraschen und hört euch die Geschichte der beiden Monster an. Ab **12.30 Uhr**, ab 4 Jahren. Dauer: 30 Minuten.

Cyanotypie-Werkstatt mit Majla Zeneli

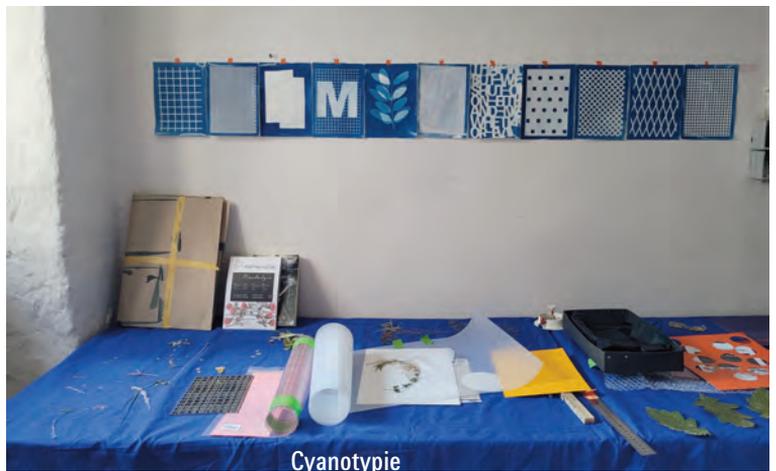
Kannst du eine Geschichte über ein Quadrat schreiben? Ein Quadrat beginnt, etwas zu erzählen, sobald es auf ein anderes Quadrat gelegt wird. Ein Kreis daneben würde noch mehr erzählen. Fundstücke unterschiedlichen Materials werden zusammengesetzt, auf Papier fixiert und – ohne eine Kamera zu benutzen – wird ein Bild durch die geheimnisvolle Technik der Cyanotypie entwickelt. Anschließend wird eine kurze Geschichte dazu geschrieben. **Durchgehend geöffnet von 11.30 – 17.30 Uhr**, ab 6 Jahren. Werkhaus am Marktplatz, seitlicher Eingang. Im Stadtplan: **7**

Papierschöpfen mit Melanie Hecker

Aus einem Brei aus Altpapier und Wasser schöpfen wir neue farbige Briefpapiere. Sie werden mit Serviettenmotiven, Blüten oder Blättern verziert und anschließend trockengebügelt. Geübte Hände zaubern auch Wasserstempel, mehrfarbiges Papier und bunte Muster. **Durchgehend geöffnet von 11.30 – 17.30 Uhr**, ab 5 Jahren. Werkhaus am Marktplatz, vor dem Haus. Im Stadtplan: **7**

Mary-Poppins-Stadtspaziergang mit Annegret Dreyer

Ihr wisst: Früher konnte Mary Poppins fliegen – doch jetzt zeigt sie euch gemütlich im Spaziergang die Stadt. **12.30 und 15 Uhr**, Treffpunkt auf dem Marktplatz beim Infostand. Dauer: 45 Minuten. Im Stadtplan: **6**



Cyanotypie



Tania Finke



Katharina Hasemann

4
5



Papierschöpfen



Melanie Hecker

Fredda Pommes
Annegret Dreyer



Wort-Schatz-Kiste Druck- und Erzählworkshop mit Katharina Hagemann und Tanja Finke

Als Oskar eine Schatzkiste voller Wörter ausgräbt, ist er zunächst enttäuscht. Achtlos wirft er ein Wort nach dem anderen heraus. Doch als ein quietschgelber Igel aus dem Gebüsch läuft und ein Baum anstelle der Blätter eine wallende Haarpracht schüttelt, ist Oskars Interesse geweckt... Entdecke mit uns neue Wörter. Wir jonglieren mit ihnen, erfinden, und von ganz allein entstehen Bilder in unseren Köpfen, die wir zeichnen und mit Farbe drucken. Vielleicht haben wir am Ende mehr Wörter als in eine Geschichte passen – macht nichts, Wörter kann man ja auch verschenken. **12.00 Uhr und 15.00 Uhr**, ab 6 Jahren. Dauer: 120 Minuten. Werkhaus am Marktplatz. Marktstraße 19. Im Stadtplan: **7**

Von der Skizze zum fertigen Buch Bilderschau und Colorieren mit Einar Turkowski

Ein Fuchs streift durch die Nacht, ein Paradiesvogel gesellt sich dazu – Einar Turkowski nimmt uns mit auf die Suche der beiden, die fast den Mut verlieren – bis die Farbe auftaucht. Der Autor gibt während der Bilderschau *Aus dem Schatten trat ein Fuchs* Einblick in seine Arbeitswelt. Anschließend soll ihm beim Colorieren einiger Buchseiten geholfen werden. **13.30 und 16.00 Uhr**, ab 7 Jahren. Dauer: 60 Minuten. Hotel Berggarten, Brauergildestraße 9. Im Stadtplan: **8**

Entdeckungsreise: Schreibwerkstatt Wir erzählen, was Bilder uns erzählen mit Michael Hellwig

Bilder sind mehr als eine Ansammlung von Farben und Formen. Bei genauem Betrachten erkennen wir, dass sie Geschichten erzählen. Ausgehend von Bildern der Künstlerin Ulrike Schönfelder-Hellwig und des Künstlers Alexander Kapitanowski entdecken wir die Geschichten in ihren Bildern und schreiben sie auf. Und wenn wir uns unsere Geschichten vorstellen, haben wir vielleicht ganz unterschiedliche Geschichten entdeckt und aufgeschrieben. Das ist dann besonders spannend. **13.00 und 16.00 Uhr**, ab 8 Jahren. Dauer: 90 Minuten. Kirchhoffs Deelee, Marktstraße 30. Im Stadtplan: **9**

Mein eigener Comic. Comic-Zeichnen mit Julia Neuhaus

Zum Aufwärmen ein paar Zeichenspiele und dann gehts los. Mit Julias Weitermal-Bögen tasten wir uns Schritt für Schritt ans Comic-Zeichnen heran. Erst ein Bild, dann eine Zwei-Bild Geschichte, dann Drei-Bild-Geschichten... Bis zum Schluss dein eigener Comic-Strip entsteht, wobei Julias Geschichten-Set der Fantasie bei Bedarf auf die Sprünge hilft. **14.30 Uhr**, ab 7 Jahren. Dauer: 60 Minuten. Gemeinderaum im Pfarrhaus, Papenwinkel 14. Im Stadtplan: **10**





Das Rumpelstilzchen-Literaturprojekt



Schreibwerkstatt mit Michael Hellwig

6
7



Einar Turkowski Einar Turkowski *Der Fuchs* Mein eigener Comic: mit Julia Neuhaus

Fantastische Wesen Collage-Workshop mit Julia Neuhaus

Collagieren ist kinderleicht. Figuren erfinden auch. Aus Julias Collage-Bastel-Bögen schnippelst du Teilchen aus und setzt verrückte Bilder zusammen. Was gefällt, wird festgeklebt und kann auch noch durch Zeichnung ergänzt werden. So wirst du zum Figuren-Erfinder. Wir lassen uns vom Material inspirieren und gestalten jede Menge «fantastische Wesen». **16.30 Uhr**, ab 7 Jahren. Dauer: 60 Minuten. Gemeinderaum im Pfarrhaus, Papenwinkel 14. Im Stadtplan: **10**

Blaues Sofa Lieblingsbuch

Kinder und Erwachsene stellen mit Annegret Kulms auf dem Blauen Sofa ihre Lieblingsbücher vor: Welches Buch ist dir am liebsten – welche Stelle gefällt dir besonders? An welchem Buch hing Ihr Herz in ihrer Kindheit? Was haben Sie am liebsten vorgelesen? Buchvorschlag bitte bis zum 1.9. an info@eu-lab.de. **15 Uhr**, jedes Alter, Dauer: ca. 60 Minuten. Unter der Linde auf dem Kirchplatz. Im Stadtplan: **11**

Philosophisches Nashorn-Theater Ich sehe was, was du nicht siehst

Lesung und Workshop mit Noemi Schneider. Kann etwas da sein, auch wenn Mensch es nicht sieht? Da ist ein Nashorn in Ludwigs Kinderzimmer, aber sein Papa will es nicht sehen. Kann Ludwig ihn überzeugen? Die Autorin Noemi Schneider liest aus ihrem preisgekrönten Bilderbuch *Ludwig und das Nashorn* und spielt mit euch die Geschichte nach. Die Hauptrollen haben Ludwig, der Papa, das Nashorn und der Mond. **12.30, 14.30 und 16.30 Uhr**, ab 5 Jahren. Dauer: 60 Minuten. Dach-Theater, Polhof 3. Im Stadtplan: **12**

Wolkenknopf-Lesung Lesung und Basteln mit Anna Marshall

Anna Marshall ist Autorin und Illustratorin von *Wolkenknopf*. Liah ist mit ihrer Mutter aus einem fernen Land gekommen. Sie fühlt sich oft einsam, denn sie versteht die fremde Sprache nicht. Ihre Rettung ist der Wolkenknopf. Wenn sie durch ihn hindurchschaut, kann sie ihr altes Zuhause sehen, Oma und Opa und auch ihre beiden Katzen Ari und Bo. Als sie eines Tages Kitty auf dem Spielplatz trifft, verändert sich ihr neues Leben völlig. . . Nach der Lesung bastelt Anna Marshall mit euch gemeinsam etwas, womit ihr an andere Orte blicken könnt. **12.30, 14.30 und 16.30 Uhr**, ab 4 Jahren. Dauer: 60 Minuten. Werkstatt im Polhof 9. Im Stadtplan: **13**





Collagen mit Julia Neuhaus



Das blaue Sofa



Philosophisches Nashorn-Theater



Noemi Schneider

8
9



Wolkenknopf



Anna Marshall

Pinocchio

Uhrzeit	Veranstaltung	Alter	Dauer	Ort
11.00	Eröffnung, Begrüßung, Auftaktlesung	alle	25 Min.	6
ab 11.30	Papierschöpfen	ab 5 J.	laufend	7
ab 11.30	Cyanotypie-Werkstatt	ab 6 J.	laufend	7
ab 11.30	Lauschiges Plätzchen	ab 3 J.	laufend	1
ab 11.30	Storyscope	ab 4 J.	laufend	3
12.00	Wort-Schatz-Kiste	ab 6 J.	120 Min.	7
ab 12.30	Streit der Monster. Lesung und Basteln	ab 4 J.	30 Min.	5
ab 12.30	Wolkenknopf-Lesung	ab 4 J.	60 Min.	13
12.30	Mary Poppins Stadtspaziergang	alle	60 Min.	6
12.30	Philosophisches Nashorntheater	ab 5 J.	90 Min.	12
13.00	Entdeckungsreise: Schreibwerkstatt	ab 8 J.	90 Min.	9
13.00	Ріпка – Das Rübchen. Deutsch u. Ukrainisch	ab 4 J.	30 Min.	4
13.00	Von der Skizze zum fertigen Buch	ab 7 J.	40 Min.	8
13.30	Puppentheater: Das Traumfresserchen	ab 4 J.	45.Min	2
14.00	Ріпка – Das Rübchen, Deutsch u. Ukrainisch	ab 4 J.	30 Min.	4
14.30	Mein eigener Comic	ab 7 J.	60 Min.	10
14.30	Philosophisches Nashorntheater	ab 5 J.	60 Min.	12
ab 14.30	Wolkenknopf-Lesung	ab 4 J.	60 Min.	13
15.00	Wort-Schatz-Kiste	ab 6 J.	120 Min.	7
15.00	Blaues Sofa: Lieblingsbuch	alle	60 Min..	11
15.00	Mary Poppins Stadtspaziergang	alle	45 Min.	6
15.30	Puppentheater: Das Traumfresserchen	4 J.	90 Min.	2
15.30	Entdeckungsreise: Schreibwerkstatt	ab 8 J.	90 Min	9
16.00	Von der Skizze zum fertigen Buch	ab 7 J.	45 Min.	8
16.00	Ріпка – Das Rübchen, Deutsch u. Ukrainisch	ab 4 J.	30 Min.	4
16.30	Philosophisches Nashorntheater	ab 5 J.	60 Min.	12
ab 16.30	Wolkenknopf-Lesung	ab 4 J.	60 Min.	13
16.30	Fantastische Wesen, Collage-Workshop	ab 7 J.	60 Min.	10
17.30	Finale mit Musik	alle		6





- 1** Näh-Atelier naht.und.art, In der Tränke 4, 11.30 bis 17.30 Uhr
- 2** Hannaa's Lounge, Alte Torstraße 12a 13.30 und 15.30 Uhr
- 3** Atelier Evelin Eickert, Alte Torstraße 1, durchgehend
- 4** Blumengarten der Familie Rohde, Marktstraße 5, 13.00, 14.00 und 16.00 Uhr
- 5** Historisches Rathaus, Marktstraße 7 – Saal. Ab 12.30 jede Stunde bis 16.30 Uhr
- 6** Marktplatz 11.00 Uhr, Eröffnung des Kinderbuchfestes
- 7** Werkhaus, Marktstraße 19, Info-Stand und Café Langer Tisch, Bücherstube <buchstaeplich>, beides durchgehend
12.30 und 15.00 Uhr, Treffpunkt für den Stadtspaziergang
17.30 Uhr, musikalisch-fröhliches Finale des Kinderbuchfestes
11.30 durchgehend bis 17.00 Uhr, Papiererschöpfen
11.30 durchgehend bis 17.30 Uhr, Cyanotypie-Werkstatt
12.00 und 15.00 Uhr, Wort-Schatz-Kiste
- 8** Hotel Berggarten, Brauergildestraße 9. 13.30 und 15.30 Uhr
- 9** Kirchhoffs Deelee, Marktstraße 30. 13.00 und 16.00 Uhr
- 10** Pfarramt, Papenwinkel 14 – Gemeinderaum. 14.30 und 16.30 Uhr
- 11** Kirchplatz, unter der Linde. 15.00 Uhr
- 12** Dach-Theater, Polhof 3. 12.30 Uhr, 14.30 und 16.30 Uhr
- 13** Werkstatt, Polhof 9
12.30, 14.30 und 16.30 Uhr